

董董事長於 2007 年 11 月 1 日接受  
馬來西亞國家新聞網(Malaysian National News Agency)  
專訪內容

- 英文

## Business

---

November 01, 2007 18:38 PM

### **Bumpy Global Economy Likely Next Year, Says CDIC Chief**

KUALA LUMPUR, Nov 1 (Bernama) - The world economy is likely to be bumpy next year if the US, one of the main engines of growth, moves in a different direction, said Central Deposit Insurance Corp (CDIC) chairman, Dawn Ray-Beam.

"Buckle up your seat belt because next year is likely to be a challenging year in case of a downtrend in the US. If its economy hits a different direction, the global economy will slow down significantly," he told Bernama at the sixth International Association of Deposit Insurers conference here today.

He said apart from the US sub-prime mortgage mess, volatile global oil and commodity prices were likely to affect global growth over the next two years.

"Countries should prepare for the downtrend, diversify their export destinations and rely more on domestic consumption to drive the economy," he said.

Asked whether robust Asia could cushion the economic downturn, Ray-Beam said: "If the US economy were to slow down and then Europe and Japan were to follow suit, I don't think China alone can push up the global economy because it still relies a lot on international market."

He said commodity-exporting countries like Indonesia, Thailand and Vietnam, however, did not have to worry too much about the slowdown.

"They have the 'natural hedge' against the market turbulence. It is fair because some of the time they don't have economic boom like others have. Now I think it is time for them to enjoy the price surge in their exports," he said.

Ray-Beam expected Russia and India to be the next growth engines because they have the resources and manpower.

"These countries, however, cannot play a crucial role in the global economy yet. It is simply not their time," he said.

Meanwhile, Bank Negara Malaysia governor, Tan Sri Dr Zeti Akhtar Aziz, said Malaysia's strong and robust economy would put it in good stead to mitigate the fallout from escalating crude oil prices and unstable world financial markets.

"The domestic economy is still strong and robust. We have strong growth in consumption expenditure and we are also seeing strong increases in investment activities. So, all these domestic economic activities will mitigate the impact of external developments," she said.

-- BERNAMA

Source: [http://www.bernama.com/bernama/v3/news\\_business.php?id=293656](http://www.bernama.com/bernama/v3/news_business.php?id=293656)

## NEWS

### TAIWAN'S CDIC CHIEF SEES "BUMPY" GLOBAL ECONOMY IN 2008

KUALA LUMPUR, Nov 2 (Bernama) -- The world economy is likely to be bumpy next year if the United States, one of the main engines of growth, moves in a different direction, says Ray Beam Dawn, chairman of Taiwan's Central Deposit Insurance Corp (CDIC).

"Buckle up your seat belt because next year is likely to be a challenging year in case of a downtrend in the US. If its economy hits a different direction, the global economy will slow down significantly," he told Bernama on the sidelines of the Sixth International Association of Deposit Insurers Conference here Thursday.

He said apart from the US sub-prime mortgage mess, volatile global oil and commodity prices were likely to affect global growth over the next two years.

"Countries should prepare for the downtrend, diversify their export destinations and rely more on domestic consumption to drive the economy," he said.

Asked whether robust Asia could cushion the economic downturn, he said: "If the US economy were to slow down and then Europe and Japan were to follow suit, I don't think China alone can push up the global economy because it still relies a lot on international markets."

He said commodity-exporting countries like Indonesia, Thailand and Vietnam, however, did not have to worry too much about the slowdown.

"They have the 'natural hedge' against the market turbulence. It is fair because some of the time they don't have economic booms like others have. Now I think it is time for them to enjoy the price surge in their exports," he said.

He expected Russia and India to be the next growth engines because they had the resources and manpower. "These countries, however, cannot play a crucial role in the global economy yet. It is simply not their time," he said.

Meanwhile, Dr Zeti Akhtar Aziz, the governor of Malaysia's central bank, Bank Negara Malaysia, said the country's strong and robust economy would put it in good stead to mitigate the fallout from escalating crude oil prices and unstable world financial markets.

"The domestic economy is still strong and robust. We have strong growth in consumption expenditure and we are also seeing strong increases in investment activities. So, all these domestic economic activities will mitigate the impact of external developments," she said. -- NNN-BERNAMA

Source: <http://www.namnewsnetwork.org/read.php?id=32481>

- 馬來文

## Ekonomi

---

01 November, 2007 20:41 PM

### **Ekonomi Global Dijangka Tidak Menentu Tahun Depan, Kata Ketua CDIC**

KUALA LUMPUR, 1 Nov (Bernama) - Ekonomi dunia dijangka tidak menentu tahun depan sekiranya AS, satu daripada jentera utama pertumbuhan, bergerak dalam arah yang bertentangan, kata pengerusi Central Deposit Insurance Corp (CDIC), Dawn Ray-Beam.

"Bersiap sedialah kerana tahun depan dijangka menjadi tahun yang mencabar sekiranya berlaku penurunan di AS. Jika ekonominya berada dalam arah yang berbeza, ekonomi global akan menurun dengan ketara," katanya kepada Bernama di persidangan Persatuan Penginsurans Deposit Malaysia keenam, di sini, hari ini.

Beliau berkata selain daripada krisis gadai janji subprima AS, harga minyak dan komoditi yang turun naik dijangka menjejaskan pertumbuhan global dalam tempoh dua tahun akan datang.

"Negara-negara perlu bersedia berdepan dengan aliran menurun ini, mempelbagaikan destinasi eksport mereka dan banyak bergantung kepada penggunaan domestik untuk memacu ekonomi," katanya.

Apabila ditanya sama ada kepesatan ekonomi Asia boleh meringankan kegawatan ekonomi, kata Ray-Beam: "Jika ekonomi AS bergerak perlahan dan kemudiannya diikuti Eropah dan Jepun, saya tidak rasa China sendirian boleh membantu melonjakkan ekonomi global kerana ia masih lagi banyak bergantung kepada pasaran antarabangsa."

Bagaimanapun, beliau berkata negara-negara pengeksport komoditi seperti Indonesia, Thailand dan Vietnam, tidak perlu bimbang dengan penurunan itu.

"Mereka memiliki `pelindung semulajadi' terhadap pergolakan pasaran. Ia adil kerana mereka jarang mempunyai lonjakan ekonomi seperti negara lain. Kini saya rasa sudah sampai masanya bagi mereka untuk menikmati kenaikan harga eksport mereka," katanya.

Ray-Beam menjangka Russia dan India menjadi jentera pertumbuhan seterusnya kerana mereka mempunyai sumber dan guna tenaga.

"Bagaimanapun negara-negara ini tidak boleh lagi memainkan peranan penting dalam ekonomi global. Ia cuma bukan masa mereka lagi," katanya.

Sementara itu, Gabenor Bank Negara Malaysia, Tan Sri Dr Zeti Akhtar Aziz, berkata ekonomi Malaysia yang kukuh dan pesat akan meletakkannya dalam kedudukan baik untuk meringankan kesan daripada peningkatan harga minyak mentah dan pasaran kewangan dunia yang tidak stabil.

"Ekonomi domestik masih kukuh dan pesat. Kita mencatatkan pertumbuhan kukuh dalam perbelanjaan penggunaan dan juga peningkatan dalam aktiviti pelaburan. Jadi semua aktiviti ekonomi domestik ini akan meringankan kesan perkembangan luaran," katanya.

-- BERNAMA

Source: [http://www.bernama.com.my/bernama/v3/bm/news\\_business.php?id=293691](http://www.bernama.com.my/bernama/v3/bm/news_business.php?id=293691)